56 Elizabeth II
A.D. 2007
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 39th Parliament

1re session, 39e législature

N° 73

Wednesday, February 21, 2007

Le mercredi 21 février 2007

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont:

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adams	Cook	Harb	Milne	Rompkey
Andreychuk	Cools	Hays	Mitchell	Segal
Atkins	Corbin	Hervieux-Payette	Moore	Smith
Austin	Cowan	Hubley	Munson	Spivak
Bacon	Dallaire	Jaffer	Murray	Stollery
Baker	Dawson	Johnson	Nancy Ruth	Stratton
Banks	De Bané	Joyal	Nolin	Tardif
Biron	Di Nino	Kenny	Oliver	Tkachuk
Bryden	Downe	Keon	Pépin	Trenholme Counsell
Campbell	Eggleton	Kinsella	Phalen	Watt
Carstairs	Fortier	LeBreton	Pitfield	Zimmer
Champagne	Fraser	Losier-Cool	Poulin (Charette)	
Chaput	Furey	Massicotte	Prud'homme	
Cochrane	Gill	McCoy	Ringuette	
Comeau	Goldstein	Merchant	Robichaud	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont:

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adams	Cook	Goldstein	Massicotte	Poulin (Charette)
Andreychuk	Cools	*Grafstein	McCoy	Prud'homme
Atkins	Corbin	*Gustafson	*Mercer	Ringuette
Austin	*Cordy	Harb	Merchant	*Rivest
Bacon	Cowan	Hays	Milne	Robichaud
Baker	Dallaire	Hervieux-Payette	Mitchell	Rompkey
Banks	Dawson	Hubley	Moore	Segal
Biron	De Bané	Jaffer	Munson	Smith
Bryden	Di Nino	Johnson	Murray	Spivak
*Callbeck	Downe	Joyal	Nancy Ruth	Stollery
Campbell	Eggleton	Kenny	Nolin	Stratton
Carstairs	*Fairbairn	Keon	Oliver	Tardif
Champagne	Fortier	Kinsella	Pépin	Tkachuk
Chaput	Fraser	LeBreton	*Peterson	Trenholme Counsell
Cochrane	Furey	Losier-Cool	Phalen	Watt
Comeau	Gill	*Mahovlich	Pitfield	Zimmer

PRAYERS

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 1:32 p.m. the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

February 21st, 2007

Mr. Speaker:

I have the honour to inform you that the Right Honourable Michaëlle Jean, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 21st day of February, 2007, at 11:05 a.m.

Yours sincerely,

Le secrétaire du gouverneur général,

Sheila-Marie Cook

Secretary to the Governor General

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

Schedule

Bills Assented To

Wednesday, February 21, 2007

A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on May 2, 2006 (*Bill C-28, Chapter 2, 2007*)

An Act respecting Scouts Canada (*Bill S-1001*)

SENATORS' STATEMENTS

Tributes

Tribute was paid to the Honourable Senator Austin, P.C., who will retire from the Senate on March 2, 2007.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-31, An Act to amend the Canada Elections Act and the Public Service Employment Act, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 13 h 32, l'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 21 février 2007

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Michaëlle Jean, Gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 21 février 2007 à 11 h 5.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le secrétaire du gouverneur général,

Sheila-Marie Cook

Secretary to the Governor General

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Annexe

Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Le mercredi 21 février 2007

Loi nº 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 2 mai 2006 (*projet de loi C-28, chapitre 2, 2007*)

Loi concernant Scouts Canada (*projet de loi S-1001*)

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Hommages

Hommage est rendu à l'honorable sénateur Austin, C.P., qui prendra sa retraite du Sénat le 2 mars 2007.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec un projet de loi C-31, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu la première fois.

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills

Third reading of Bill C-16, An Act to amend the Canada Elections Act.

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Oliver, that the bill be read the third time.

After debate,
The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dallaire, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 2 to 4 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills

Orders No. 1 to 8 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.

After debate,
The Honourable Senator Tardif moved, seconded by the Honourable Senator Fraser, that further debate on the consideration of the report be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 5 to 11 were called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi

Troisième lecture du projet de loi C-16, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Oliver, que le projet de loi soit lu la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dallaire, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 2 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat

Les articles n^{os} 1 à 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.

Après débat,
L'honorable sénateur Tardif propose, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, que la suite du débat sur l'étude du rapport soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 5 à 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

OTHER

Orders No. 8, 12 (inquiries), 104 (motion) and 22 (inquiry) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Trenholme Counsell, seconded by the Honourable Senator Munson:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine the state of early learning and child care in Canada in view of the OECD report *Starting Strong II*, released on September 21-22, 2006 and rating Canada last among 14 countries on spending on early learning and child care programs, which stated ". . . national and provincial policy for the early education and care of young children in Canada is still in its initial stages . . . and coverage is low compared to other OECD countries;" and

That the Committee study and report on the OECD challenge that ". . . significant energies and funding will need to be invested in the field to create a universal system in tune with the needs of a full employment economy, with gender equity and with new understandings of how young children develop and learn.".

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 14, 17, 25 (inquiries), 140, 81, 119 (motions), 20, 15, 3, 6, 19, 11 (inquiries), 5 (motion), 18, 23, 9 (inquiries) and 92 (motion) were called and postponed until the next sitting.

INQUIRIES

The Honourable Senator Segal called the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.

After debate,
The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Reports of the Canadian International Development Agency for the fiscal year ended March 31, 2006, pursuant to the *Access to Information Act* and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/39-679.

AUTRES

L'article n° 8, 12 (interpellations), 104 (motion) et 22 (interpellation) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, appuyée par l'honorable sénateur Munson,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à examiner la situation de l'éducation et de la garde des jeunes enfants au Canada à la lumière du rapport *Starting Strong II* publié par l'OCDE les 21 et 22 septembre 2006 qui classe le Canada au dernier rang de 14 pays pour ce qui est des fonds consacrés aux programmes d'éducation et de garde des jeunes enfants et qui dit notamment que « les politiques nationales et provinciales d'éducation et de garde des jeunes enfants au Canada en sont encore aux premières étapes [...] la couverture est faible si on la compare à celle d'autres pays de l'OCDE »;

Que le Comité étudie, pour en faire rapport, l'énoncé de l'OCDE selon lequel « il faudra investir des efforts et des fonds importants dans ce secteur pour créer un système universel correspondant aux besoins d'une économie de plein emploi, respectant l'égalité entre les sexes et proposant une nouvelle compréhension de la façon dont les jeunes enfants se développent et apprennent ».

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 14, 17, 25 (interpellations), 140, 81, 119 (motions), 20, 15, 3, 6, 19, 11 (interpellations), 5 (motion), 18, 23, 9 (interpellations) et 92 (motion) sont appelés et différés à la prochaine séance.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Segal attire l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prérogatives du Parlement du Canada.

Après débat,
L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Rapports de l'Agence canadienne de développement international pour l'exercice terminé le 31 mars 2006, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).—Doc. parl. n° 1/39-679.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(*Accordingly, at 3:41 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.*)

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(*En conséquence, à 15 h 41 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.*)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The name of the Honourable Senator Di Nino substituted for that of the Honourable Senator Johnson (*February 21*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The name of the Honourable Senator Carstairs removed from the membership (*February 21*).

Committee of Selection

The name of the Honourable Senator Hays substituted for that of the Honourable Senator Austin (*February 21*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

Le nom de l'honorable sénateur Di Nino substitué à celui de l'honorable sénateur Johnson (*21 février*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

Le nom de l'honorable sénateur Carstairs enlevé de la liste des membres (*21 février*).

Comité de sélection

Le nom de l'honorable sénateur Hays substitué à celui de l'honorable sénateur Austin (*21 février*).

MAIL ➤ POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste-lettre
1782711
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published by the Senate
Available from:
PWGSC — Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat
Disponible auprès des:
TPSGC — Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S9
Aussi disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca